

Заметки писателя

БЛАГОДАТНАЯ НИВА ТВОРЧЕСТВА

ОТРАЖАТЬ наше время во всем его величии и динамизме, во всем многообразии меняющегося мира — эта задача, стоящая перед деятелями литературы и искусства, была вновь подчеркнута в известном постановлении ЦК КПСС «О дальнейшем улучшении идеологической, политико-воспитательной работы» — документе огромной мобилизующей силы, к которому обращается каждый раз, осмысливая свое место в строю. Писатель живет рядом со своим героем, живет одними заботами, одними радостями. И, казалось бы, вот и отображай все, как видишь и чувствуешь. Но ведь в том-то все и дело, что инструментом писателю служит не фотографический аппарат; истинный летописец наших дней, настоящий писатель, образно говоря, должен быть вооружен и телескопом, а порой прибегать и к помощи микроскопа, то есть уметь разглядеть, увидеть те жизненные процессы, которые, может быть, недоступны другим людям. И не только разглядеть, но осмыслить их и преподнести читателю в художественной форме.

Думаю, что каждый литератор, перечитывая постановление Центрального Комитета нашей партии, обращаясь к нему, заново осмысливает стоящие перед ним задачи, с особой ответственностью воспринимает и одну из программных целей нашей партии — формирование высокой коммунистической сознательности людей. Мы вправе гордиться тем, что наше многонациональное искусство сделало в этом направлении. Приятно сознавать, что и мастера армянской литературы, театра, кино вносят в это дело свой достойный вклад. Хочу назвать лишь некоторые произведения последнего времени — фильм «Рождение», с его главным героем, революционным деятелем ленинской гвардии Александром Мясниковым, роман М. Галшояна «Горнило», посвященный будням сегодняшней Армении, пье-

су Г. Арутюняна «Перекресток», герои которой — наши современники, наконец, созданный армянскими кинематографистами телефильм «Аревик», показанный Центральным телевидением, удостоенный совсем недавно на международном Пражском фестивале телевизионных фильмов главной награды — «Гран при». Список этот можно продолжить и дальше, назвать еще не одно произведение литературы и искусства, в котором по-настоящему талантливо отображена сегодня наша жизнь и ее главный герой — советский человек. Много замечательных произведений вышло за последнее время и в других республиках. И, конечно, они отмечены и вниманием читателей и критики.

Но тут мне хотелось бы сказать о том, как откликается на современный литературный процесс наше литературоведение, как оценивает оно результаты нелегкого труда писателей, посвятивших свое творчество современной теме.

На последнем съезде писателей Армении были приведены такие вот наводящие на грустные размышления цифры: почти из ста литературоведческих книг, изданных у нас за пять предшествующих съездов лет, проблеме современной литературы было посвящено всего лишь шесть. Удивительное дело, тщательно, кропотливо исследуются даже незначительные, имеющие лишь историко-литературное значение произведения нашей прошлой литературы, в то время как современная совершенно незаслуженно остается в тени. Нет глубоких обобщающих литературоведческих исследований, которые давали бы в полной мере возможность представить, чем живет сегодня наша литература.

Конечно, выходящие в местных издательствах книги рецензируются литературными критиками в газетах и журналах. Однако плохо то, что весь литературный процесс, его достижения и утраты не осмысливаются целостно, во всем объеме. Ред-

Вардгес ПЕТРОСЯН,
первый секретарь правления
Союза писателей Армении

ко произведения армянского или писателя другой республики рассматриваются критиком в контексте всесоюзного литературного процесса. Или другое. Приходится сталкиваться со странным явлением, когда критик, размышляя о литературе той или иной республики, совершенно произвольно оставляет в ней лишь два-три известных имени, не говоря нужным проанализировать и творчество молодых литераторов, помочь им определить в общем строю, подсказать, научить, поддержать, если он того стоит, молодого писателя, поэта, публициста или критика. Статьи, критика и вовсе редко замечают. Много ли называем мы на различных совещаниях имена молодых талантливых критиков?

СОВРЕМЕННАЯ тема в литературе — одна из важнейших. Решение ее — дело сложное, трудное. От писателя, обратившегося к ней, требуется большое профессиональное мастерство, умение философски осмыслить действительность. И, конечно, он должен обладать чувством высокого гражданского долга. Думаается, есть настоятельная необходимость сказать о том, что издательства не всегда с достаточным вниманием подходят к выпуску современной литературы. Ведь как на деле получается. Даже самая замечательная книга, написанная на основе современного материала, прежде чем дойти до читателя, обычно проходит путь длиною от четырех до семи лет. А молодым писателям и вовсе приходится ждать выхода своей первой книги в среднем семь — десять лет. Не многовато ли для книги о современнике, о современности?

Не так давно во время одной из встреч с читателями меня спросили: есть ли у нас сегодня поэты и писатели, которых мы могли бы поставить на место Демирчяна Исаакяна? Под-

текст вопроса был ясен: талантов, равных этим классикам армянской литературы, у нас, дескать, увы, не имеется... Но места великих никогда и никем не занимаются — это ведь не штатная должность, которую непременно предписано занимать. Литература социалистического реализма имеет своих родоначальников и выдающихся продолжателей их славных традиций. И сегодня советская литература богата талантливыми именами, известными не только нашему, но и зарубежному читателю. И надо проявить здоровую любознательность для того, чтобы узнать о том, что у нас есть интересного, талантливого. Думается, что писательским организациям, литературоведам и критикам надо проявлять больше заботы о таланте. Потому что он народное достояние.

Ленинская забота о таланте подчеркнута в докладе товарища Л. И. Брежнева на XXV съезде нашей партии. Талант надо беречь, а беречь его — значит создавать благоприятные условия для новых творческих поисков и открытий.

При этом надо не забывать, что, обладая своей неповторимой самобытностью, талант в то же время не есть явление самодовлеющее, замкнутое внутри себя, он результат взаимобогащения и взаимовлияния социалистических художественных культур народов. Вспомним слова Л. И. Брежнева из книги «Целина», в которой сказано так: «Всякая национальная культура, замкнутая в себе, неизбежно проигрывает, теряет черты общечеловечности».

И здесь мне хочется подчеркнуть особую значимость переводческого дела, важность которого в нашей стране трудно переоценить. Что и как мы переводим для себя и какие произведения переводят наши друзья из армянской литературы? Совсем недавно Союз писателей Армении впервые в стране провел праздник переводческого искусства. Теперь

уже никто не сомневается в том, что такие праздники — встречи писателей, переводчиков, теоретиков перевода из всех союзных республик — будут способствовать решению актуальных проблем художественного перевода, а также перевода и популяризации книг, разоблачающих наших идеологических противников, раскрывающих методы и приемы глашатаев «психологической войны».

Думается, что в нашей стране, имеющей давние переводческие традиции, развитие и совершенствование этого дела, — задача первостепенной важности. Нам необходимо по-государственному заботиться о профессиональной подготовке переводческих кадров — это дело, которое по существу пушено на самотек. Об этом надо подумать и Союзу писателей СССР, и писательским организациям республик.

КОММУНИСТИЧЕСКОЕ отношение к труду и общественной собственности, преодоление пережитков прошлого... Читая эти строки из постановления Центрального Комитета нашей партии, я думаю о том, как велика роль литературы в формировании у нашего человека этих качеств. Вся наша идейно-воспитательная работа и должна быть направлена на самое главное — формирование всесторонне развитого, идейно убежденного человека — строителя нового мира. В этом и состоит священная миссия писателей, деятелей искусств. Хочу закончить словами знаменитого хлебороба Ивана Ивановича Иванова, которого слышал недавно в Алма-Ате, где мы собирались на литературную конференцию, посвященную 25-летию целины. «Писатель, — сказал тогда И. Иванов, — он ведь почти что хлебороб. У нас с вами в ходу пословица: «Что посеешь, то и пожнешь». Только нива у писателя деликатная — душа человека. Так что трижды проверьте семена перед севом».

ЕРЕВАН.